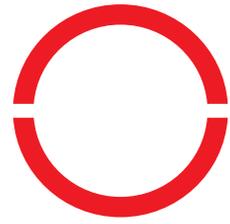


岡谷市と米国マウント・プレザント市

友好深めて40年



マウント・プレザント市から11名が来岡



マウント・プレザント市

女子高校生同士の文通がきっかけとなって始まった岡谷市とアメリカ合衆国ミシガン州マウント・プレザント市との国際交流は、姉妹都市提携以来、今年で40年を迎えました。

この記念すべき年に、アダム・ミラー市長を始めとしたマウント・プレザント市関係者、地域国際交流委員会、サギノー・チップワ・インディアン・トライブからの代表者ら11名が来岡し、8月10日から16日まで様々な記念事業に参加しました。

訪問団は8月11日、岡谷市長を表敬訪問後、市役所での文化交流セミナーに出席し、ポール・プレストン助役からはマウント・プレザント市の市政が紹介されました。

また同日、神明小学校とみなと保育園では、訪問団メンバーを講演者に招き、子供の保育と教育について両市それぞれの状況を紹介し、出席した関係者との活発な意見交換が行われました。

翌12日の記念式典では、両市長が友好確認書に調印し、ひき続き行われた文化交流会を通じて友好と親善を深めました。

一行は公式行事に出席するかたわら、ホームステイ、視察ツアー、岡谷太鼓祭りを楽しみ、大勢の市民との交流を通じて日本の伝統文化に触れました。



▲両市長が友好確認書に調印



▲4月に、マウント・プレザント市で、ネルソン公園内の道路が「岡谷通り」と名付けられ、8月には岡谷市湖畔公園内に、マウント・プレザント・フレンドシップゾーンが設置され、友好記念碑の除幕が行われました。



▲40年にわたる姉妹都市交流の歴史をイルプラザ・カルチャーセンターで展示しました。写真中央は40年前に自分の奥さんが作ったタペストリーを自慢する元助役のラリー・コリンズ氏。



▲サギノー・チップワ・インディアン・トライブの広報担当者ジョセフ・ソーマック氏による日の出の儀式。2002年につぐ2回目で、8月13日に岡谷湖畔公園で開催されました。

ホストファミリーの体験

「大きくなった友達の輪」

シンディーさん（副市長・弁護士）と彼女の夫ブルースさん（裁判官）が我が家にお見えになるという。さあ、食事や寝具はどうしよう。食事は洋風にして。そんな思いでいたのです。最初の朝、紅茶のシンディーさん、コーヒーマスターのブルースさんはパン、ハム、野菜にフルーツジュースなど。緑茶の私たちはいつもどおりの梅干、納豆、焼き海苔、いわしなど。混ざり合ったこの香りが次第にまるやかに愉快な気分にならせてくれました。妙に嬉しくなってきたのです。

会話が弾み親しくなると私たちの食しているものを勧めました。とても美味しいと言うのです。シンディーさんは生のトマトが大嫌い。先入観とか固定観念といったようなものは全く役に立ちませんでした。でも、とても嬉しい事でした。健康の為に食事に気を配っていると聞いた時は「ああ、人間皆同じなんだ」と思いました。ホストファミリーになって、私たちの友達の輪（和）もまた一つ大きくなりました。

山口美智雄・良子（堀ノ内）

「初めてのホームステイ受け入れ」

ホストファミリーとして何をすれば良いのかさっぱりわからないまま、あつという間に受け入れの日を迎えました。ホテルのロビーでお逢いしたマウント・プレザント市のみなさんはとても初対面とは

思えない気さくな方々で、内心ホッとしました。

私どもが受け入れをさせていただいたアダム・ミラー市長さんは、自分の子供より10歳も若くとてもハンサムでスマートな青年でした。本当にゆきとどかないホストファミリーでしたが、特別な事は何もしないで自由に過ごしていただくことが私たちのポリシーでした。

家中、庭の中、畑まで自由に歩きまわっていたとき、日本の家庭をご自分なりに感じとっていただけたかと思えます。一週間という短い時間でしたが、知っている単語を並べ一生懸命身振り手振り、辞書を片手に時には絵を書きながらの会話でコミュニケーションをとることができ、とても楽しい貴重な一週間を過ごさせていただきました。

ありがとうございます。

林 義郎・玲子（田中町）

「我が家の小さな国際交流」

岡谷市とマウント・プレザント市が姉妹都市となり40年、その記念式典に11名の方々が来岡しました。20年前、当時の助役ラリー・コリンズ氏夫妻が来岡した時「岡谷市は予想よりはるかに美しい町でした。そして人々の勤勉さに感銘した」とおっしゃったのを思い出すが、その後20年の間に交換留学生、合唱団訪問、日の出の儀式ほか、多くの交流を通しての絆は強く、今年は、マウント・プレザント市に岡谷通りができ、岡谷市に友好記念碑が建てられたことは大変嬉しい事です。私も何かさせて頂きたいとポール・プレストン助役御夫妻を我が家でお引き受けしました。

日本の暮らしを体験したいとの希望で畳に布団、

食事も日本食で煮物、糠漬、冷素麺、すき焼き等、喜んでくださって、「マウント・プレザント市に料理をしに来て」と言われました。お二人共やさしく明るい方で私たちも楽しく生活ができました。また6才の孫は英語に臆することなく日本語で「おじいちゃん」と呼び、花火や野球をし、またコーラを買いに一緒に行ったり、本人はポールさんを接待しているつもりなのが、微笑ましく楽しそうでした。孫が言葉に関係なく国際交流が少し出来た事に感激しました。

林 裕蔵・照子（本町）



▲マウント・プレザント市訪問団とホストファミリーのみなさん

平成17年度マウント・プレザント市生活体験高校生

主な参加行事

- 【7/31】
乗馬
ピクニック
- 【8/1】
歓迎式
自転車ツアー
水泳
- 【8/2】
マキノー島見学
- 【8/3】
セントラル・ミシガン大学見学
- 【8/5】
カヌー
野球観戦
- 【8/6】
POWWOW参加
(ネイティブ・インディアンのお祭り)

とがありました。一日一日がすごく楽しくて時間が過ぎるのがとても早く感じました。初日は不安や緊張があったり、自信も無くて下手な英語が余計に下手だったと思います。でも少しずつ慣れていって、コミュニケーションがちゃんととれるようになっていきました。そしてファミリーに「あなたの英語よくなってきた」と言ってもらえた時は本当に嬉しかったです。本当に充実してとても短く感じたけれど自身の濃かったこの13日間のこと、マウント・プレザント市で交流したみなさんのこと、そして大好きなホストファミリーのことを私は絶対に忘れません、忘れられません。今度は、もう少し長い期間、そして、もっと英語を勉強してからマウント・プレザント市に行きたいです。



諏訪三葉高校一年 竹花友美

今年の夏、私は初めて日本を出てアメリカへ行きました。もちろんホームステイも初めてです。だから、マウント・プレザント市に着くまで凄く緊張していました。でも着いてすぐホストファミリーに大声で名前を呼んでもらってとても安心しました。それから13日間、いろいろなこと

で見た満天の星空は今でも目に焼きついていきます。僕にとって初めての海外での夏の体験は、僕の大事な人生の一ページになったと感じています。人とのふれあいやコミュニケーションなどの場面で、うまく自分の気持ちを言葉にできませんでしたが、これからも勉強を続けて自分の英語力を高めていきたいと感じました。このすばらしい体験を与えてくださった岡谷市に感謝しています。このマウントプレザント市との友好がこれから先も続いたら良いと思っています。また、一緒に行った九人の仲間が僕の宝です。



岡谷南高校二年 黒沢悠

僕はこの夏、岡谷市の姉妹都市であるマウント・プレザント市に行ってきた。僕を受け入れてくれた家は農家で、牛の体を洗ったり干し草を積み上げたりする作業を手伝わせてもらいました。動物の世話が好きなので、その体験はとても嬉しかったです。それと、夜にその広大な牧場で見た満天の星空は今でも目に焼きついていきます。僕にとって初めての海外での夏の体験は、僕の大事な人生の一ページになったと感じています。人とのふれあいやコミュニケーションなどの場面で、うまく自分の気持ちを言葉にできませんでしたが、これからも勉強を続けて自分の英語力を高めていきたいと感じました。このすばらしい体験を与えてくださった岡谷市に感謝しています。このマウントプレザント市との友好がこれから先も続いたら良いと思っています。また、一緒に行った九人の仲間が僕の宝です。



米国ミシガン州 マウント・プレザント市にて浴衣姿でパチリ!

7月29日岡谷市を出発した引率者を含む10名は8月10日元気に帰国しました。



岡谷駅開業100周年

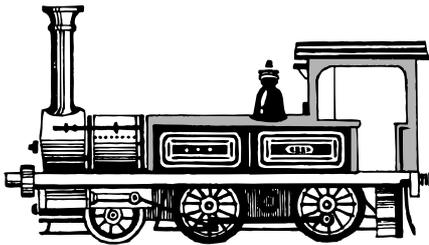
～中央本線100年の
歴史を見る、体験する～

記念イベント

日時 10月8日(土) 午前9時～
場所 ララオカヤ・岡谷駅周辺



100周年記念岡谷駅限定ピンバッチ



あずさ10号出発式(9:31発)
鉄道模型の展示運転(Nゲージ)
鉄道のおもちゃ
チビッコ体験コーナー

時間：午前10時～午後3時
場所：ララオカヤ1Fイベント広場

ミニSLの試乗体験

●午前10時～午後3時 **乗車1回**
●ララオカヤ南側道路 **100円**
先着300名様 100周年記念岡谷駅限定
ピンバッチプレゼント

SL指定席券が当たるスタンプラリー

ペアー30組
60名様

●午前10時～午後3時
●ララオカヤ1Fイベント広場
第19回楽楽市と同時間開催によるスタンプラリーを実施
岡谷駅前、ララオカヤ1Fイベント広場、
楽楽市会場、イルフプラザ3Fの各ブースで
スタンプを押して、10月28日～30日に岡
谷駅～茅野駅間を走るSL「蒸気機関車
D51-498号機」の指定席券をゲットしよう。

きのこ中毒防止展示会

●午前10時～午後5時
●イルフプラザ3階催事場
食用きのここと毒きのこに
分けて展示
きのこの先生による鑑定も実施



岡谷駅弁当 「うなぎ弁当」販売会

●午前10時～午後3時
●岡谷駅前イベント広場
限定100個 岡谷駅名物の「うなぎ弁当」
の販売(1ヶ1,000円)
※100周年記念岡谷駅限定ピンバッチ付



ミニうなぎの無料サービス

●午前11時15分～イルフプラザ北側広場
●午後1時30分～岡谷駅前イベント広場
姉妹都市ブースまたは楽楽市会場
にて買い物されたお客様に整理券
を配布します。

岡谷駅前物産コーナー

●午前10時～午後3時
●岡谷駅前イベント広場
姉妹都市物産品販売
JA信州諏訪による地元野菜の販売
岡谷郵便局切手販売
東伊豆町の
金目鯛の
味噌汁
無料サービス

同時開催

第19回

楽楽市

問合せ 商業観光課 内線1214

時間 午前11時～午後3時
場所 イルフプラザ北側広場

楽しいおいしいがいっぱい!

市内商店・大型店大特売、野菜などの青空
市、無料飲食サービスなど盛りだくさん

10月 図書館情報 ☎22-2031

おはなしの森

ちいさなおはなしの森

期 日…毎週土曜日
時 間…午後3時～と午後3時30分～ の2回

乳幼児向けの絵本の読み聞かせ・パネルシアター・
紙芝居など…

期 日…10月18日(火) 時 間…午前10時30分～

10月の児童書
テーマブック 夢と冒険